

# Eisbericht Nr. 079

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 079

Mittwoch, den 26.03.2014

1

### Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht wesentlich verändert.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** Die Pärnubucht ist eisfrei. Weiter tritt im Fahrwasser bis Kihnu dichtes bis sehr lockeres Eis auf. In der Nähe von Kihnu liegen dichte Eisschollen, weiter kommt im Fahrwasser örtlich sehr lockeres Treibeis oder offenes Wasser vor. Im Moonsund liegt an der Festlandküste stellenweise ein schmaler Gürtel mit dichtem Eis.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den inneren westlichen Schären liegen örtlich morsche Eisreste. In den inneren östlichen Schären kommt 15-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis, anschließend offenes Wasser vor. - **Russische Küste:** Im Fahrwasser tritt von Kotlin bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin dichtes 10-20 cm dickes Treibeis auf. In der inneren Vyborg Bucht kommt lockeres, in der Einfahrt dichtes 10-20 cm dickes Eis vor. Im Bjerkesund liegt an den Küsten schmaler Festeissaum.

### Schärenmeer

In den inneren Schären liegen örtlich morsche Eisreste.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären kommt morsches Eis vor. - **Schwedische Küste:** Im Nordteil liegen in geschützten Buchten morsche Eisreste. Auf dem Ångermanälv tritt nördlich der Sandöbrücke sehr lockeres 10-30 cm dickes Eis auf.

### Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** The Pärnu Bay is ice-free. Farther out close to very open ice occurs on the fairway to Kihnu. Close ice floes are present in the vicinity of the island Kihnu, farther off very open ice or open water occurs on the fairway, in places. In the Moonsund there is locally a narrow belt with close ice at the coast of the mainland.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the inner western archipelagos there are rotten ice remnants, in places. 15-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten, is present in the eastern archipelagos. Off the fast ice there is open water. - **Russian Coast:** From Kotlin up to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is close 10-20 cm thick drift ice on the fairway. In the inner Bay of Vyborg there is open, in the entrance close 10-20 cm thick ice. In Bjerkesund narrow belt of fast ice is present on the coasts.

### Archipelago Sea

In the inner archipelagos there are rotten ice remnants, in places.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is rotten ice. - **Swedish Coast:** In the northern part rotten ice remnants occur in sheltered bays. On the Ångermanälv there is very open 10-30 cm thick ice north of the Sandö Bridge.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

**Norra Kvarken**

**Finnische Küste:** In den inneren Schären von Vaasa liegt 15-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt morsches Eis. Auf See kommen Bereiche mit offenem Wasser vor.

**Norra Kvarken**

**Finnish Coast:** In the inner archipelago of Vaasa there is 15-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten. - **Swedish Coast:** Rotten ice is present in sheltered bays. At sea there are areas with open water.

**Bottenvik**

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 45-65 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt erst sehr dichtes, teils aufgepresstes, 30-60 cm dickes Eis bis nordöstlich von Kemi 1, dann 5-15 cm dickes ebenes Eis mit zusammenhängenden dickeren Schollen vor. Weiter südlich liegt etwa bis zur Linie Norströmsgrund – Nahkiainen sehr dichtes, aufgepresstes, 20-60 cm dickes Eis; das Eis ist stellenweise schwer zu durchfahren; im Eisfeld sind kleine Rinnen und Risse vorhanden. In den südlichen Schären tritt örtlich 20-50 cm dickes Festeis, anschließend kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb des Festeises kommt 10-20 cm dickes ebenes Eis vor. Von Nygrån verlaufen über Rödkallen und weiter nordwärts in Richtung Repskär mehrere, etwa 3 sm breite Rinnen, aber bei Rödkallen ist die Durchfahrt durch eine große Scholle blockiert. Anschließend liegt kompaktes 30-50 cm dickes Eis mit vielen Presseisrücken, aber auch mit zahlreichen Rissen. Die südliche Eisgrenze verläuft etwa auf der Linie 5 sm nördlich von Nygrån – Norströmsgrund – Falkensgrund – Merikallat.

**Bay of Bothnia**

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 45-65 cm thick fast ice. Farther off there is first very close, partly ridged, 30-60 cm thick ice to northeast of Kemi 1, then 5-15 cm thick level ice with consolidated thicker floes. Farther south very close, ridged, 20-60 cm thick ice occurs up to the line Norströmsgrund – Nahkiainen; the ice is locally difficult to force; there are small leads and cracks in the ice field. The southern archipelagos are partly covered with 20-50 cm thick fast ice, farther out there is open water. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is 10-20 cm thick level ice. About 3 nm wide leads run from Nygrån past Rödkallen farther to the north towards Repskär, but the passage at Rödkallen is obstructed by a large floe. Finally, there is compact 30-50 cm thick ice with several ridges, but also with plenty of cracks. The southern ice edge runs along about the line 5 nm north of Nygrån – Norströmsgrund – Falkensgrund – Merikallat.

**Voraussichtliche Eisentwicklung**

Im nördlichen Ostseeraum wird in den nächsten vier Tagen eine überwiegend schwachwindige Hochdruckwetterlage vorherrschen. Bei leichtem bis mäßigem Nachtfrost und Tageslufttemperaturen etwas über 0°C werden sich die Eisverhältnisse in der Bottenvik nicht wesentlich verändern. Im Finnischen und Rigaischen Meerbusen wird sich der Eisrückgang weiter fortsetzen.

**Expected Ice Development**

In the northern region of the Baltic Sea a high pressure situation with mostly weak winds will dominate during the next four days. At light to moderate night frost and daily air temperatures somewhat above the freezing point, ice conditions in the Bay of Bothnia will not change very much. Ice retreat in the Gulfs of Finland and Riga will further continue.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

Dr. Schmelzer

**Restrictions to Navigation**

	<b>Harbour/District</b>	<b>At least dwt/hp/kw</b>	<b>Ice Class</b>	<b>Begin</b>
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	10.03.
	Kokkola, Pietarsaari	2000 dwt	I and II	18.03.
<b>Sweden</b>	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Haraholmen	2000 dwt	IA	26.01.
	Skellefteå	2000 dwt	I and II	11.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

**Information of the Icebreaker Services**

**Estonia**

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the port of Pärnu.

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

**Russia**

**Icebreaker:** KAP. IZMAILOV assists vessels to the ports of Vyborg and Vysotsk.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** FREJ and YMER assist in the Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinander geschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
---	--

**Estland , 26.03.2014**

Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser 2///  
 Moonsund 2/1/

Kemi 1, Seegebiet im SW 5256  
 Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi 8956  
 Oulu, Hafen – Kattilankalla 8446  
 Kattilankalla – Oulu 1 7476  
 Oulu 1, Seegebiet im SW 5756  
 Offene See N-lich Breite Marjaniemi 5876  
 Raahe, Hafen – Heikinkari 2306  
 Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See 5876  
 Rahja, Hafen – Välimatala 1707  
 Ykspihlaja – Repskär 1705

**Finnland , 25.03.2014**

Röyttä – Etukari 8546  
 Etukari – Ristinmatala 8546  
 Ajos – Ristinmatala 8546  
 Ristinmatala – Kemi 2 6476  
 Kemi 2 – Kemi 1 6356

Pietarsaari – Kallan	0//5
Vaskiluoto – Ensten	3922
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	1791
Valko, Hafen – Täktarn	5382
Kotka – Viikari	1710
Viikari – Orrengrund	1710
Hamina – Suurmusta	8883
Suurmusta – Merikari	1010

**Russische Föderation , 26.03.2014**

Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	4303
Vyborg Hafen und Bucht	3202
Vichrevoj – Sommers	4313

**Schweden , 26.03.2014**

Karlsborg – Malören	9846
Malören, Seegebiet außerhalb	5246
Luleå – Björnlack	8846
Björnlack – Farstugrunden	9236
Farstugrunden, See im E und SE	5336
Sandgrönn Fahrwasser	5336
Rödkallen – Norströmsgrund	9236
Haraholmen – Nygrån	9236
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4226
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	1001
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	3396